

Closed ⁱⁿ
Despatches

Sectt. II-27—60,604—17-11-48.

1
E. P. H. (1949.) Department.

7
MS. SERIES.

G.O. NO. 2521 Edu

Dated

6-8-49

[Despatch Abstract.]

Translators' Dept - Sri. K. M. Shetti -
Leave for two months - granted -
Consequential arrangements - approved.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

C.No. 237/49-1.

Madras,
17th June 1949.

Sri K.M. Shetti, B.A.,
Kannada Translator to Government, Madras.

The Secretary to Government of Madras,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

Through

- (1) The Senior Translator to Government, Madras; and
- (2) The Accountant-General, Madras.

Sir,

Translators' Department - Leave application of Sri K.M. Shetti,
Kannada Translator to Government, - Submitted for orders.

As I have not been keeping good health for the past nearly three months and as I feel that I am badly in need of some good treatment and complete rest for atleast a couple of months, in order to regain my normal health and strength, I pray that I may be kindly granted leave on average pay, without medical certificate, for a period of two months with effect from 19th July 1949.

Thanking you, Sir,

Yours most faithfully,

K. K. K.
Kannada Translator to Government.

Office of the Senior Translator
to Government, Madras.

Endorsement No. 1605/49-1, dated 22nd June 1949.

Forwarded to the Secretary to Government, Education and Public Health Department, Madras, through the Accountant-General, Madras.

2. It is submitted that, in the circumstances stated by him, the leave applied for by Sri K.M. Shetti, Kannada Translator to Government, ~~with~~ may be granted with effect from the 19th July 1949 or date of relief, subject to eligibility.

3. It is further submitted that the following officiating arrangements may be made during the absence of Sri K.M. Shetti, on leave if the same is granted:-

- (1) Sri M. Keshava Bhat, Assistant Kannada Translator, who is a

probationer in the post of Kannada Translator to Government, may be appointed to officiate as Kannada Translator to Government from the 19th July 1949 or date of taking charge;

(2) Sri K.P. Jageshchandra Hegde, approved probationer in the post of Junior Assistant (Kannada) who had officiated as Assistant Kannada Translator on previous occasions, may be appointed to officiate as Assistant Kannada Translator vice Sri M. Keshava Bhat, Assistant Kannada Translator on other duty as Kannada Translator to Government.

H. B. Nayak

Senior Translator to Government.

To The Secretary to Government, Education and Public Health Department, Madras,
through the Accountant-General, Madras.

No. 66: Rev: Misc: 565.

Office of the Accountant General, Madras.
Fort St. George, dated the 27th July 1949.

Forwarded.

2. Sri K.M. Shetti, Kannada Translator to Government, Madras is eligible for leave on average pay without medical certificate for two months with effect from 19-7-1949.



H. B. Nayak
Assistant Accounts Officer.

To
The Secretary to the Government of Madras.
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

gn.

(J)

244 H (92)

Translator's Dept - Sri K.M. Shetty -
Leave for two months - granted - consequential
arrangements approved

58107/49- From the D.T.C. No. 1605-49-1 D7
22.6.49

p 3 y
p section
p 5/8

From the A.C. No. 96-Rev.
Mic-565-D7 27.7.48.

Order 2521 Co. 6-8.49
Rs.

The following notice
will be published in the
St. George Gazette :—

Notification

(i) Sri K.M. Shetty, Kan.
Translator to Govt. is granted
leave on average pay without in-
cial certificate for a period of
two months with effect from
the 19th July 1949 or date of
Relief.

(ii) Sri M. Keshava Bhab, Asst.
Kannada Translator is appointed
to act as Kannada Translator
to Govt. with effect from the 19th
July 1949 or the date of taking
charge, vice Sri K.M. Shetty
granted leave.

2. Sri K.P. Jagachandra
Hegde Asst. approved probationer
in the post of junior Assistant

(Kannada) is appointed to officiate as
Assistant Kannada Translator, Vice
Sri M. Keshava Bhat Assistant Kannada
Translator on other duty as
Kannada Translator to Govt. -

28.49

3/8/49

20

The STG.
" A.G.

" Lg. P para 2 only
" Pub (CL) - do.
" Reports Board - do.

Note

Sri M. Keshava Bhat Asst.
Translator who is proposed for
appointment as Kannada
Translator is a probationer -

2. Sri K. J. Hedge who is
proposed for app't. as Asst.
Translator is also a probationer
in the post to which he is
to be appointed -

3. The (CL) may be -

I have ascertained over the phone that
the Kannada Translator has not yet gone on leave.
So the words "19th July 1949 or" in the draft overlook,
may be omitted.

28.49

6 AUG 1949

3/8/49

5/4

14.7 (CL) / KM 6/8 (CL)

CNO 308/49

PROVIDENT SENIOR TRANS.
C No. 2065
16.8.49 1 AUG 49

CERTIFICATE OF TRANSFER OF CHARGE.

(G. Os. No. 609, Finance, dated 4th September 1933, No. 772, Finance, dated 19th December 1935 and
No. 130, Finance, dated 4th March 1936.)

Headquarters * MADRAS.

Date 16th August 1949

Afternoon

Post Kannada Translator to Government, Madras.

Order under which transfer of charge is made G.O.Ms. No. 2521, Education, dated 6th August 1949.

Relieved Officer.

1. Name and initials (BLOCK LETTERS) K.M. SHETTI
 2. (i) If proceeding on leave
(a) duration of leave Two months.
(b) address during leave No. 84, Sir Habibullah Road, T. Nagar, P.O.
(c) place at which leave salary is to be drawn Madras-17. Madras.
 - (ii) If retiring or if proceeding on leave preparatory to retirement and if it is
proposed to draw the Provident Fund money immediately—whether
application for withdrawal of Provident Fund money has been sent to
the Accountant General or
 - (iii) If on transfer
(a) Post and
(b) Station to which transferred.
3. Signature K.M. Shetti 16.8.49
 4. Official designation if only holding charge
in addition to other duty

[P.T.O.]

STP.H (2) (R)

My be filed with G.O. MS. 2521 Eduy 6.8.49.

23/8/49 / 23849

21/8/49



Relieving Officer.

5. Name and initials (BLOCK LETTERS) M. KESHA BHAT

For use in Audit Office.

Entered in A/R

Entered in L/Acct.

Entered in H/S

Joining time

admissible.

Joining time

taken.

Pay slip issued.

Auditor.

A.A.G.

Whether returning from leave

(ii) If so, place at which orders of posting were received

(iii) If not, from what

(a) Post Assistant Kannada Translator and

(b) Station Madras transferred.

(c) Date of relief at old station 16th August 1949 (Afternoon)

7. Signature M. Kesha Bhat

If only holding charge in addition to other duty

(a) Official designation of relieving officer

(b) Name of officer posted, if known

* If charge is made over or received at a station other than the headquarters, the name of such station should also be entered.

NOTES.—(1) When charge is transferred of any office held or usually held by a gazetted officer under the Madras Government, certificates in this form should be filled up and despatched the same day (1) to the Chief Secretary to Government, Public Department, Fort St. George, Madras, (2) to the Accountant-General, Madras, (3) to the officer's immediate superior, (4) to the Board of Revenue, in the case of the Gazetted Officers of the Revenue Department and (5) to the Commissioner and Deputy Commissioners of Excise, in the case of the Assistant Commissioners and Inspectors of Excise. If transfer is made by telegram, each officer will send the certificates direct and independently of the other officer.

(2) Officers in charge of treasuries, e.g., Collectors and Treasury Deputy Collectors, will also send to the Accountant-General the certificate in form S.Y. 60 prescribed in the Book of Account Forms.

To (1) The Chief Secretary to Government, Public (G1-B) Department, Fort St. George, Madras.
(2) The Secretary to Government, Education & Public Health Dept., Madras, through the Senior Translator to Government; (3) A.G. Madras; (4) Secretary, Madras Public Service Commission; Madras, (5) The Senior Translator to Government, Madras.

Office of the Senior Translator
to Government, Madras.

Endorsement No. 1605/49-2, dated 16th August 1949.

Forwarded.

H. Bhat
Senior Translator to Government.

To The Secretary to Government, Education & Public Health
Department, Madras.

6 AUG 1949

T. & A. 7.

2

Relieving Officer.

5. Name and initials (BLOCK LETTERS) SRI K.M. SHETTI

For use in Audit Office.

Entered in A/R

Entered in L/Acct.

Entered in H/S

Joining time

admissible.

Joining time

taken.

Pay slip issued.

Auditor.

A.A.G.

6. (i) Whether returning from leave Yes

(ii) If so, place at which orders of posting were received

(iii) If not, from what

(a) Post

(b) Station

transferred.

(c) Date of relief at old station

7. Signature

If only holding charge in addition to other duty

(a) Official designation of relieving officer

(b) Name of officer posted, if known

80580

* If charge is made over or received at a station other than the headquarters, the name of such station should also be entered.

NOTES.—(1) When charge is transferred of any office held or usually held by a gazetted officer under the Madras Government, certificates in this form should be filled up and despatched the same day (1) to the Chief Secretary to Government, Public Department, Fort St. George, Madras, (2) to the Accountant-General, Madras, (3) to the officer's immediate superior, (4) to the Board of Revenue, in the case of the Gazetted Officers of the Revenue Department and (5) to the Commissioner and Deputy Commissioners of Excise, in the case of the Assistant Commissioners and Inspectors of Excise. If transfer is made by telegram, each officer will send the certificates direct and independently of the other officer.

(2) Officers in charge of treasuries, e.g., Collectors and Treasury Deputy Collectors, will also send to the Accountant-General the certificate in form S.Y. 60 prescribed in the Book of Account Forms.

To The Secretary to Government, Education & Public Health Department, Madras through the Senior Translator to Government.

Office of the Senior Translator
to Government, Madras.

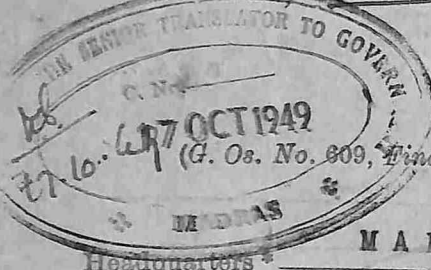
Endorsement No. 1605/49-4, dated 17th October 1949.

Forwarded to the Secretary to Government, Education
and Public Health Department, Madras.

H. Bhat
Senior Translator to Government.

To The Secretary to Government, Education & Public Health
Department, Madras.

C.No. 383/492 d/17.10.49.



CERTIFICATE OF TRANSFER OF CHARGE.

T. & A. 7.

(G. Os. No. 809, Finance, dated 4th September 1933, No. 772, Finance, dated 19th December 1935 and No. 130, Finance, dated 4th March 1936.)

Headquarters **MADRAS.** Date **17th October 1949**

Post **Kannada Translator to Government, Madras.**

Order under which transfer of charge is made **G.O.Ms. No. 2521, Education, dated 6th August 1949.**

Relieved Officer. **Sri. M. KESHAVA BHAT.**

For use in Audit Office.
Entered in A/R
Entered in L/Acct.
Entered in H/S
Leave salary Certificate issued.
Auditor. **A.A.G.**

1. Name and initials (BLOCK LETTERS)
2. (i) If proceeding on leave
(a) duration of leave
(b) address during leave and
(c) place at which leave salary is to be drawn
(ii) If retiring or if proceeding on leave preparatory to retirement and if it is proposed to draw the Provident Fund money immediately—whether application for withdrawal of Provident Fund money has been sent to the Accountant-General
(iii) If on transfer **Assistant Kannada Translator**
(a) Post
(b) Station
to which transferred. **M. Keshava Bhat**
3. Signature **M. Keshava Bhat**
4. Official designation if only holding charge **17.10.49**
in addition to other duty

[P.T.O.]

FAPH(92)

(K)

May be filed with G.O. No. 2521 Bm d/6/8/49

28/10/49

28/10/49

28/10/49

28/10/49